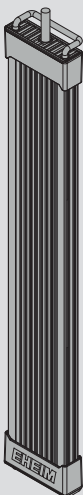


EHEIM



powerLED+
fresh daylight
fresh plants
marine hybrid
marine actinic



powerRGB



de

Bedienungsanleitung

en

Operating manual

fr

Mode d'emploi

it

Istruzioni per l'uso

es

Manual de instrucciones

pt

Manual de instruções

nl

Bedieningshandleiding

da

Betjeningsvejledning

sv

Bruksanvisning

no

Bruksanvisning

fi

Käyttöohje

tr

Kullanma kılavuzu

pl

Instrukcja obsługi

cs

Návod k obsluze

sk

Návod na obsluhu

hu

Használati utasítás

sl

Navodilo za upravljanje

sr

Uputstvo za upotrebu

ro

Manual de utilizare

bg

Инструкция за експлоатация

ru

Руководство по обслуживанию

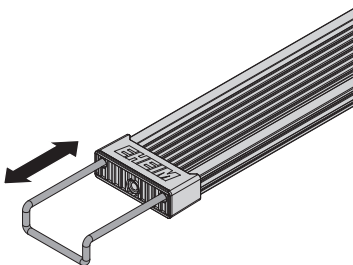
el

Οδηγίες χρήσης

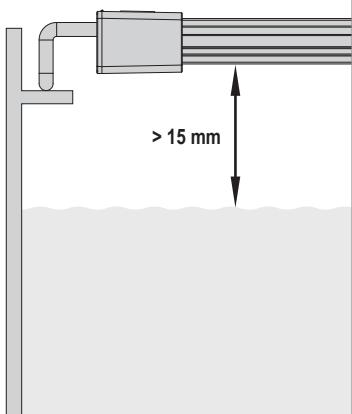
zh

操作说明书

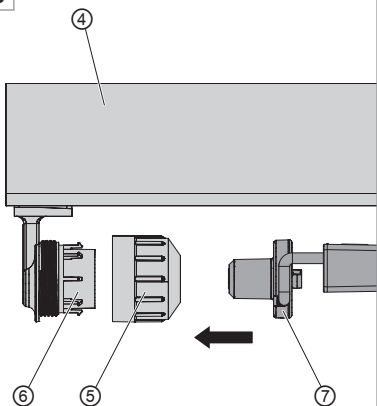
A

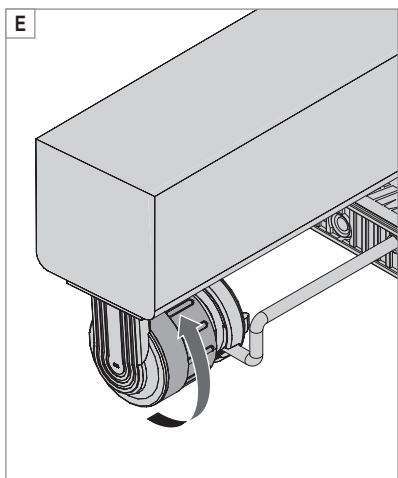
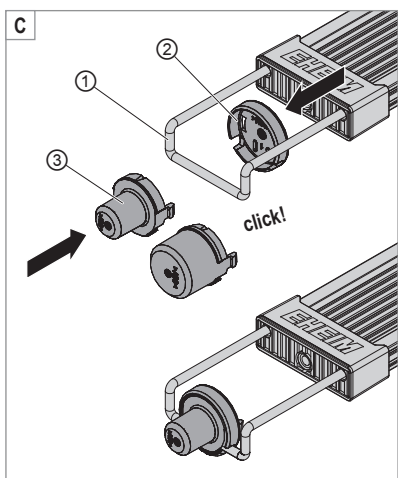
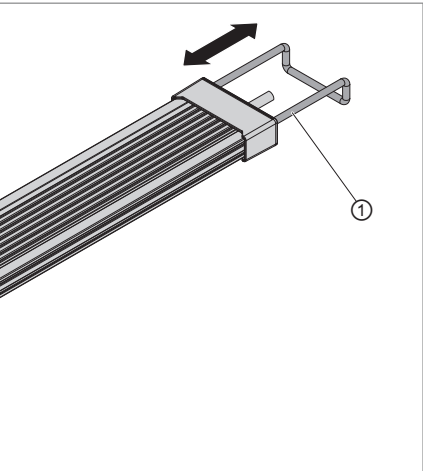


B



D





de	Bedienungsanleitung (Original) Aquarienbeleuchtung powerLED+ / powerRGB	5
en	Operating manual (translation) powerLED+ / powerRGB aquarium lighting	9
fr	Mode d'emploi (traduction) Eclairage d'aquariums powerLED+ / powerRGB	13
it	Istruzioni per l'uso (traduzione) Illuminazione per acquari powerLED+ / powerRGB	17
es	Manual de instrucciones (traducción) – Sistema de iluminación de acuarios powerLED+ / powerRGB	21
pt	Manual de instruções (Tradução) Iluminação de aquário powerLED+ / powerRGB	25
nl	Gebruiksaanwijzing (vertaling) Aquariumverlichting powerLED+ / powerRGB	29
da	Betjeningsvejledning (oversættelse) Akvariebelysning powerLED+ / powerRGB	33
sv	Bruksanvisning (översättning) Akvariebelysning powerLED+ / powerRGB	37
no	Bruksanvisning (oversettelse) Akvariebelysning powerLED+ / powerRGB	41
fi	Käyttöohje (käännös) Akvaariovalaistus powerLED+ / powerRGB	45
tr	Kullanma kılavuzu (çeviri) Akvaryum aydınlatması powerLED+ / powerRGB	49
pl	Instrukcja obsługi (tłumaczenie) Oświetlenie akwariowe powerLED+ / powerRGB	53
cs	Návod k použití (překlad) Osvětlení akvárií powerLED+ / powerRGB	57
sk	Návod na obsluhu (preklad) Osvetlenie akvária powerLED+ / powerRGB	61
hu	Használati utasítás (fordítás) powerLED+ / powerRGB akváriumvilágítás	65
sl	Navodila za uporabo (prevod) Akvarijska svetilka powerLED+ / powerRGB	69
sr	Uputstvo za upotrebu (prevod) Akvarijumska svetiljka powerLED+ / powerRGB	73
ro	Instrucțiuni de utilizare (traducere) Iluminare acvariu powerLED+ / powerRGB	77
bg	Инструкция за експлоатация (превод) Осветление за аквариум powerLED+ / powerRGB	81
ru	Руководство по эксплуатации (перевод) Освещение для аквариумов powerLED+ / powerRGB	85
el	Οδηγίες λειτουργίας (μετάφραση) Φωτισμός ενυδρείου powerLED+ / powerRGB	89
zh	操作说明书 (翻译件) 鱼缸照明装置 powerLED+ / powerRGB	93

Bedienungsanleitung (Original) Aquarienbeleuchtung powerLED+ / powerRGB

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung



- ▶ Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- ▶ Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- ▶ Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät verwendet.



Das Gerät darf nur in Innenräumen für aquaristische Einsatzbereiche verwendet werden.



Gefahr von Augenverletzungen.

Das Symbol weist darauf hin, niemals längere Zeit direkt in das Leuchtmittel zu blicken, da Sie sonst Augenverletzungen riskieren.



min. 15 mm

Das Symbol weist darauf hin, dass der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchstem Wasserpegel mindestens 15 mm betragen muss.



Das Gerät besitzt die Schutzklasse III.

IPX7

Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gegen zeitweiliges Untertauchen geschützt ist.



Das Gerät ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



GEFAHR!

Gefahr durch eine allgemeine Gefahrenquelle mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



GEFAHR!

Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.



WARNUNG!

Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.



VORSICHT!

Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

Darstellungskonvention:



Verweis auf eine Abbildung, hier Verweis auf Abbildung A.

- Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

Einsatzgebiet

Das Gerät und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind für die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dürfen ausschließlich verwendet werden:

- zur Beleuchtung von Aquarien
- unter Einhaltung der technischen Daten

Sicherheit

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

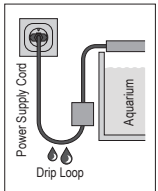
Für Ihre Sicherheit



- Die Geräteverpackung und Kleinteile nicht in die Hände von Kindern oder Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, gelangen lassen, da hiervon Gefahren ausgehen können (Erstickengefahr!). Von Tieren fern halten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur für europäische Märkte:
Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Führen Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, unbeschädigt sind.
- Blicken Sie niemals längere Zeit direkt in das Leuchtmittel da Sie sonst Augenverletzungen riskieren.
- Das Netzkabel der Leuchte und des Netzteils kann nicht ersetzt werden; wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss die Leuchte und/oder das Netzteil verschrottet werden.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensende erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Ein defektes Gerät ist zu verschrotten.
- Führen Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.



- Wir empfehlen alle elektrischen Aquariengeräte über eine Fehlerstrom-Schutteinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abzusichern.
- Trennen Sie sofort alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz bei einer Wasserleckage bzw. wenn die Fehlerstrom-Schutteinrichtung auslöst.
- Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Teile ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- Schützen Sie Steckdose und Netzstecker vor Feuchtigkeit und Nässe. Bilden Sie mit dem Netzkabel unbedingt eine Tropfschleife. Diese verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt und dadurch ein Kurzschluss verursacht wird.
- Die elektrischen Daten des Gerätes müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Sie finden diese Daten auf dem Typenschild, der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Der Abstand von der Unterseite der Leuchte zum höchstem Wasserpegel muss **mindestens 15 mm** betragen.



Inbetriebnahme

Montage (⊗A)

1. Mit den stufenlos verstellbaren Ausziehbügeln ① können Sie die LED-Leuchte an die Breite Ihres Aquariums anpassen. Ziehen Sie dazu die Ausziehbügel in gewünschter Länge aus dem Leuchten-Gehäuse.

Elektrischer Anschluss

1. Stecken Sie den Anschlussstecker der LED-Leuchte in die Anschlussbuchse des passenden EHEIM Netzteiles.



Das passende EHEIM Netzteil finden Sie auf der Verpackung Ihrer LED-Leuchte.

Bedienung

Betriebsdauer



Um eine übermäßige Algenbildung zu vermeiden, sollten Sie die LED-Leuchte nicht im Dauerbetrieb verwenden.

Optionales Zubehör

Verwendung mit Y-Verteiler

Mit einem Y-Verteiler besteht die Möglichkeit zwei LED-Leuchten an einem Netzteil zu betreiben.



Achten Sie darauf, dass die maximale Leistungsabgabe des Netzteils nicht überschritten wird (siehe Technische Daten, Seite 98)

Verwendung mit T5/T8 Adapter

Mit dem T5/T8 Adapter können Sie herkömmliche Leuchtstoffröhren durch eine LED-Leuchte ersetzen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Stecken Sie die beiden Adapterteile ②/③ bis zum Einrasten auf dem Ausziehbügel ① zusammen (⊗C).



GEFAHR! Stromschlag!

- ▶ Ziehen Sie vor allen Montagearbeiten den Netzstecker des Leuchtbalkens bzw. der Abdeckung.
- ▶ Lassen Sie den Leuchtbalken bzw. die Abdeckung vom Netz getrennt!
- ▶ Sichern Sie den Netzstecker des Leuchtbalkens bzw. der Abdeckung vor unbeabsichtigtem Einstecken in die Steckdose

2. Lösen Sie die Endkappe ⑤ und entfernen Sie die Leuchstoffröhre.
3. Stecken Sie LED-Leuchte mit dem T5/T8 Adapter ⑦ durch die Endkappe in die Lampenfassung ⑥.
4. Schrauben Sie die Endkappe fest.

Wartung



Vorsicht! Sachbeschädigung.

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine harten Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

LED-Leuchte reinigen

1. Trennen Sie die Leuchte vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie je nach Bedarf die LED-Leuchte.

Außerbetriebnahme und Entsorgung

Entsorgen



Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft: Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und führen diese der Wiederverwertung zu.

Für Deutschland gilt:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Technische Daten

Technische Daten, siehe Seite 98.

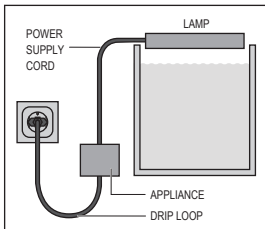
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING- To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

- FOR HOUSEHOLD USE ONLY
- WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

READ AND FOLLOW ALL SAFETY IN- STRUCTIONS.

- **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance:
- If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
- Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner
- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A “drip loop,” shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The “drip loop” is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then, unplug and examine for presence of water in the receptacle.



- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, and the like.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- Read and observe all the important notices on the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature. Exception: This instruction may be omitted for an appliance that is not provided with a polarized attachment plug.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Operating manual (translation) powerLED+/powerRGB aquarium lighting

General user instructions

Information on using the operating manual



- ▶ Before using the appliance for the first time, the operating manual must be read fully and understood.
- ▶ Consider the operating manual as part of the product and keep in a safe and accessible location.
- ▶ Enclose this operating manual if passing the appliance on to a third party.

Symbol explanation

The following symbols are used on the appliance.



The appliance must only be used indoors, and exclusively for aquariums.



Danger of eye injuries.

The symbol indicates that you should not look directly into the light source for a prolonged period; this may result in eye damage.



min. 15 mm

The symbol indicates that the distance from the underside of the light to the highest water mark must be a minimum of 15 mm.



The appliance is of protection class III.

IPX7

The symbol indicates that the appliance is protected against temporary submerging.



The appliance is certified according to the relevant national regulations and directives, and conforms to EU standards

The following symbols and signal words are used in this operating manual.



DANGER!

Risk of serious personal injury or death from a general source of danger.



DANGER!

Danger of electric shock with the risk of serious personal injury or death.



WARNING!

Danger of serious personal injury or health hazard.



CAUTION!

Note on the risk of material damage.



Note with useful information and tips.

Typographical conventions:



A Reference to a figure, in this case, reference to figure A.



You are prompted for an action.

Application

The appliance and all parts included in the scope of delivery are intended for private use and must only be used:

- for aquarium lighting
- in compliance with the technical data

Safety

Risks for persons and property can arise from this appliance if the appliance is improperly used or not used as intended or if the safety instructions are not heeded.

For your safety

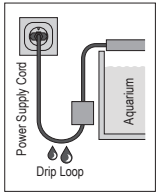


- Do not let the appliance packaging and small parts get into the hands of children or people who are unaware of how to handle them, as hazards can arise (danger of suffocation!). Keep away from animals.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under the supervision of someone responsible for their safety or have received instruction on usage of the appliance from said person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only for European markets:
This appliance can be used by children from the age of 3 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, carry out a visual inspection to ensure that the appliance, especially the mains cable and plug, are undamaged.
- Do not look directly into the light source for a prolonged period; this may result in eye damage.
- The light and power supply mains cable cannot be replaced; if the mains cable is damaged, the light and/or power supply must be scrapped.
- The light source of this light is not replaceable; when the light source reaches its end of life, the entire light must be replaced.
- The appliance must not be opened. A defective appliance must be scrapped.
- Only carry out the work described in these instructions.
- Never make technical modifications to the appliance.
- Only use original spare parts and accessories for the appliance.



- We recommend protecting all electrical aquarium appliances via a residual current protective device with a rated residual current of 30 mA maximum.
- In the event of water leakage or when the residual current protection device is triggered, immediately disconnect all devices in the aquarium from the power supply.
- If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.

- Protect the mains socket and mains plug against moisture and wetness. A drip loop must be formed with the mains cable. This prevents any water running along the cable to the mains socket, which would result in a short-circuit.
- The electrical data of the appliance must match the data of the power mains. This data is found on the type plate, the packaging and in these instructions.
- The distance from the underside of the light to the highest water mark must be **a minimum of 15 mm**.



Commissioning

Installation (x)A)

1. The LED lights can be adjusted to the width of your aquarium with the freely adjustable extendable bracket ①. Pull the extendable bracket out of the light housing until it reaches the desired length.

Electrical connection

1. Connect the plug of the LED lights to the socket of the matching EHEIM power supply unit.



The matching EHEIM power supply unit can be found on the packaging of your LED light.

Operation

Service life



In order to avoid excessive algae formation, you should not put the LED lights in continuous operation.

Optional accessories

Use with Y distributor

The Y distributor allows you to operate two LED lights from one power supply unit.



Ensure that the maximum power output of the power supply unit is not exceeded (see Technical Data, page 98)

Use with T5/T8 adapter

With the T5/T8 adapter, you can replace traditional fluorescent bulbs with an LED light. To do so, proceed as follows:

1. Push both adapter parts together ②/③ until they click onto the extendable bracket ① (x)C).



DANGER! Electric shock!

- ▶ Before all assembly work, remove the mains plug of the lighting unit and or cover.
- ▶ Keep the lighting unit or cover disconnected from the mains!
- ▶ Secure the mains plug of the lighting unit or cover against any unintentional connection to the socket

2. Loosen the end cap ⑤ and remove the fluorescent bulb.
3. Insert the LED light with the T5/T8 adapter ⑦ into the lamp socket ⑥ via the end cap.
4. Screw down the end cap.

Maintenance



Caution! Material damage.

- ▶ Do not use hard objects or aggressive cleaning agents for cleaning.

Cleaning the LED light

1. Disconnect the light from the power supply.
2. Clean the LED light as required.

Decommissioning and disposal

Disposal



When disposing of the appliance, pay attention to the relevant statutory regulations.

Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Union: Within the European Union, disposal of electrically operated appliances is governed by national regulations that are based on the EU Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The appliance may no longer be disposed of with the municipal or household waste. The appliance will be accepted free of charge at municipal collection points or recycling centres. The product packaging is made up of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally responsible manner and take them for recycling.

Technical data

For the technical data, see page 98.

Mode d'emploi (traduction)

Eclairage d'aquariums powerLED+ / powerRGB

Consignes générales à destination de l'utilisateur

Informations sur l'utilisation du mode d'emploi



- ▶ Le mode d'emploi doit être intégralement lu et compris par l'utilisateur, avant que ce dernier n'utilise l'appareil pour la première fois.
- ▶ Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit, veuillez le conserver à portée de main.
- ▶ Joignez ce mode d'emploi quand vous transmettez l'appareil à un tiers.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont apposés sur cet appareil.



L'appareil doit uniquement être utilisé à l'intérieur pour des domaines d'application aquaristiques.



Risque de lésions oculaires.

Ce symbole indique qu'il ne faut jamais regarder la source lumineuse directement, pendant une période prolongée, faute de quoi vous risquez des lésions oculaires.



Ce symbole indique que la distance entre la partie inférieure de la lampe et le niveau d'eau le plus haut doit au moins être de 15 mm.



L'appareil est conforme à la classe de protection III.

IPX7

Ce symbole indique que l'appareil est protégé contre l'immersion temporaire.



L'appareil a été approuvé conformément aux prescriptions et directives nationales correspondantes, et il satisfait aux normes de l'UE.

Les symboles et mots-signaux suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



DANGER !

Risque dû à un danger de nature générale pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



DANGER !

Risque d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures éventuelles ou risque pour la santé.



ATTENTION !

Risque de dommages matériels.



Conseils et informations utiles.

Convention topographique :



Référence à une illustration, ici référence à l'illustration A.

- Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

Domaine d'application

L'appareil et toutes les pièces comprises dans le contenu de la livraison sont adaptés à une utilisation à des fins privées et doivent uniquement être utilisés :

- pour l'éclairage d'aquariums
- en respectant les caractéristiques techniques

Sécurité

Des dangers peuvent émaner de cet appareil pour les personnes et les biens matériels si ce dernier est utilisé de manière incorrecte ou non-conforme à la destination prévue, ou si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

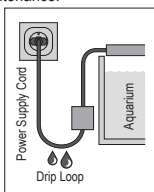
Pour votre sécurité



- Conserver l'emballage de l'appareil et les pièces de petite taille hors de portée des enfants. Ces derniers ne savent pas comment les manipuler et peuvent se retrouver en danger (risque d'asphyxie !). Conserver hors de portée des animaux.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, sauf si ces personnes sont surveillées ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Uniquement pour le marché européen :
Cet appareil peut uniquement être utilisé par des enfants de plus de 3 ans, ainsi que par des personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si ces personnes sont surveillées ou qu'elles ont été formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont surveillés.
- Effectuez une inspection visuelle avant d'utiliser l'appareil afin de vérifier si l'appareil et, en particulier, le câble secteur et la fiche sont intacts.
- Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant une longue période en raison de risques de lésions oculaires.
- Il n'est pas possible de remplacer le câble secteur de la lampe et le bloc secteur. Il faudra mettre au rebut la lampe et/ou le bloc secteur quand le câble secteur est endommagé.
- Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de cette lampe. La lampe en entier doit être mise au rebut quand la source lumineuse arrive à la fin du cycle de vie.
- L'appareil ne doit pas être ouvert. Un appareil défectueux doit être mis au rebut.
- Effectuez exclusivement des travaux qui sont décrits dans cette notice.
- Ne procédez jamais à des modifications techniques sur l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine pour cet appareil.



- Nous conseillons de protéger tous les appareils électriques d'aquariums par l'intermédiaire d'un disjoncteur de protection à courant de défaut, à un courant de défaut de calcul maximum de 30 mA.
- En cas de fuite d'eau ou de déclenchement du dispositif de protection contre les courants de fuite, débranchez immédiatement du secteur tous les appareils de l'aquarium.
- En règle générale, quand ils ne sont pas utilisés, débranchez du secteur tous les appareils de l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.
- Protégez la prise de courant et la fiche secteur de l'humidité. Formez impérativement une boucle d'égouttement avec le câble électrique. Cela empêche que l'eau s'écoulant éventuellement le long du câble atteigne la prise de courant et occasionne ainsi un court-circuit.
- Les données électriques de l'appareil doivent correspondre aux données du secteur. Elles sont indiquées sur la plaque signalétique, l'emballage ou dans le présent mode d'emploi.
- La distance entre la partie inférieure de la lampe et le niveau d'eau le plus élevé doit être de **15 mm au minimum**.



Mise en service

Montage (☒A)

1. Grâce aux poignées réglables en continu ① vous pouvez adapter la lampe à LED à la largeur de votre aquarium. Pour ce faire, tirez sur les poignées extensibles intégrées dans le boîtier d'éclairage jusqu'à obtention de la longueur souhaitée.

Raccordement électrique

1. Mettez le connecteur de la lampe à LED dans la prise du bloc d'alimentation EHEIM correspondant.



Les indications concernant le bloc d'alimentation EHEIM correspondant figurent sur l'emballage de votre lampe à LED.

Utilisation

Durée de fonctionnement



Pour éviter une formation d'algues excessive, la lampe à LED ne doit pas être utilisée en continu.

Accessoires en option

Utilisation avec un distributeur Y

Il est possible d'utiliser deux lampes à LED sur un seul bloc d'alimentation avec un distributeur Y.



Veillez à ne pas dépasser la puissance maximum du bloc d'alimentation (voir Données techniques page 98)

Utilisation avec un adaptateur T5/T8

Vous pouvez remplacer des tubes luminescents traditionnels par une lampe à LED avec un adaptateur T5/T8. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Assemblez les deux parties d'adaptateur ②/③ jusqu'à ce qu'elles s'emboîtent sur la poignée extensible ① (⊗C).



DANGER ! Électrocution !

- ▶ Retirez la fiche secteur de la barre lumineuse ou du cache avant de procéder aux travaux de montage.
- ▶ Laissez la barre lumineuse ou le cache débranché !
- ▶ Sécurisez la fiche secteur de la barre lumineuse ou du cache contre tout branchement involontaire dans la prise.

2. Desserrez le capuchon ⑤ et retirez les tubes luminescents.
3. Insérez la lampe à LED avec l'adaptateur T5/T8 ⑦ dans la douille de la lampe par le capuchon d'extrémité ⑥.
4. Vissez le capuchon d'extrémité.

Maintenance



Attention ! Dommages matériels.

- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou de produits agressifs pour le nettoyage.

Nettoyage de la lampe à LED

1. Débranchez la lampe du secteur.
2. Nettoyez la lampe à LED selon les besoins.

Mise hors service et élimination

Élimination/destruction



Pour éliminer l'appareil, respectez les prescriptions légales en vigueur.

Informations relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques au sein de la Communauté Européenne : au sein de la Communauté Européenne, l'élimination d'appareils électriques est réglementée par des prescriptions nationales basées sur la directive de l'UE 2012/19/UE relative aux appareils électroniques usagés (WEEE). Conformément à cette directive, l'appareil ne doit plus être éliminé avec les déchets communaux ou ménagers. L'appareil peut être déposé gratuitement auprès des points de collecte ou déchetteries municipaux. L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Éliminez-le de manière écologique et déposez-le dans un point de recyclage.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques, voir page 98.

Istruzioni per l'uso (traduzione) Illuminazione per acquari powerLED+/ powerRGB

Istruzioni per l'uso generali

Informazioni sull'uso delle istruzioni per l'uso



- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso.
- ▶ Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.
- ▶ In caso di trasmissione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli.



L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni e per impieghi acquaristici.



Pericolo di lesioni agli occhi.

Il simbolo indica di non rivolgere lo sguardo direttamente verso il mezzo di illuminazione per un periodo prolungato, altrimenti si rischia di subire lesioni agli occhi.



min. 15 mm

Il simbolo indica che la distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di almeno 15 mm.



L'apparecchio appartiene alla classe di isolamento III.

IPX7

Il simbolo indica che l'apparecchio è protetto contro l'immersione temporanea.



L'apparecchio è approvato secondo le rispettive norme e direttive nazionali e corrisponde alle norme UE.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.



PERICOLO!

Pericolo dovuto a una fonte di pericolo generale che può provocare lesioni personali o la morte.



PERICOLO!

Pericolo dovuto a scosse elettriche che possono provocare lesioni personali o la morte.



AVVERTENZA!

Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute



ATTENZIONE!

Segnalazione del pericolo di danni materiali.



Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.

Convenzioni di rappresentazione:



A Rimando a una figura, qui rimando alla figura A.



Viene richiesta un'azione da parte vostra.

Campo d'impiego

L'apparecchio e tutte le parti fornite in dotazione sono destinate all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente:

- per l'illuminazione di acquari
- nel rispetto dei dati tecnici

Sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Per la vostra sicurezza

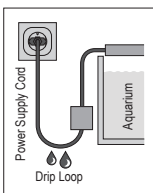


- Non lasciare l'imballaggio dell'apparecchio in mano a bambini o a persone che non sono coscienti delle loro azioni in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!). Tenere lontano dagli animali.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Solo per i mercati europei:
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 3 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state addestrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati.
- Prima dell'utilizzo, effettuare un controllo visivo per assicurare che l'apparecchio, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.
- Non rivolgere mai lo sguardo direttamente verso il mezzo di illuminazione per un periodo prolungato, altrimenti si rischia di subire lesioni agli occhi.
- Il cavo di rete della lampada e dell'alimentatore non può essere sostituito; se il cavo di rete è danneggiato, la lampada e/o l'alimentatore devono essere rottamati.
- La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine del suo ciclo di vita, l'intera lampada deve essere sostituita.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Un apparecchio difettoso deve essere rottamato.
- Eseguire solo lavori che sono stati descritti nelle presenti istruzioni.
- Non effettuare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.



- Consigliamo di proteggere tutti i dispositivi per acquari elettrici mediante un interruttore differenziale con una corrente nominale differenziale di intervento pari a max 30 mA.
- Staccare immediatamente tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica in caso di perdita d'acqua o se interviene l'interruttore differenziale.

- Per principio, staccare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
- Proteggere la presa elettrica e la spina dall'umidità e dal bagnato. Formare assolutamente una curva di sgocciolamento con il cavo di rete. Questa impedisce che l'acqua che eventualmente scorre lungo il cavo possa arrivare alla presa e provocare un cortocircuito.
- I dati elettrici dell'apparecchio devono corrispondere ai dati della rete elettrica. Questi dati sono riportati sulla targhetta, sulla confezione o nelle presenti istruzioni.
- La distanza dal lato inferiore della lampada al massimo livello d'acqua deve essere di **almeno 15 mm**.



Messa in funzione

Montaggio (⊗A)

1. Grazie alle staffe estraibili regolabili in continuo ①, la lampada LED può essere adattata alla larghezza del proprio acquario. A tale scopo, estrarre le staffe estraibili dal corpo della lampada fino alla lunghezza desiderata.

Collegamento elettrico

1. Inserire il connettore della lampada LED nella presa dell'alimentatore EHEIM adatto.



L'alimentatore EHEIM adatto è riportato sulla confezione della propria lampada LED.

Funzionamento

Durata di funzionamento



Per evitare un'eccessiva formazione di alghe, la lampada LED non dovrebbe essere usata ininterrottamente.

Accessori opzionali

Impiego con distributore a Y

Con un distributore a Y esiste la possibilità di far funzionare due lampade LED con un unico alimentatore.



Assicurarsi che non venga superata la potenza erogata massima dell'alimentatore (vedi Dati tecnici, pagina 98)

Impiego con adattatore T5/T8

Con l'adattatore T5/T8 è possibile sostituire tubi fluorescenti convenzionali con una lampada LED. A tale scopo procedere nel modo seguente:

1. Innestare le due parti dell'adattatore ②/③ fino all'incastro nella staffa estraibile ① (⊗C).



PERICOLO! Scossa elettrica!

- Prima di tutti i lavori di montaggio, staccare la spina della barra luminosa o della copertura.
- Tenere la barra luminosa o la copertura staccate dalla rete!
- Proteggere la spina della barra luminosa o della copertura da un inserimento involontario nella presa.

2. Allentare la calotta terminale ⑤ e rimuovere il tubo fluorescente.
3. Inserire la lampada LED con l'adattatore T5/T8 ⑦ attraverso la calotta terminale nel portalampada ⑥.
4. Avvitare la calotta terminale.

Manutenzione



Attenzione! Danni materiali.

- Per la pulizia, non utilizzare oggetti duri o detergenti aggressivi.

Pulizia della lampada LED

1. Scollegare la lampada dalla rete elettrica.
2. Pulire la lampada LED a seconda delle necessità.

Messa fuori servizio e smaltimento

Smaltimento



In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive normative di legge.

Informazione sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella comunità europea: All'interno dell'Unione Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici viene stabilito da norme nazionali che sono basate sulla direttiva UE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Di conseguenza, l'apparecchio non deve più essere smaltito insieme ai rifiuti comunali o domestici. L'apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta o centri di riciclaggio comunali. L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Questi devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e riciclati.

Dati tecnici

Dati tecnici, vedi a pagina 98.

Manual de instrucciones (traducción) Sistema de iluminación de acuarios powerLED+/powerRGB

Indicaciones generales

Información sobre cómo utilizar el manual de instrucciones



- ▶ Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, tiene que haber leído y entendido el manual de instrucciones.
- ▶ El manual de instrucciones es parte integrante del producto y se tiene que guardar en lugar seguro y accesible.
- ▶ Por eso, si traspasa el producto a otra persona entréguele también el manual de instrucciones.

Símbolos

En el aparato se utilizan los símbolos descritos a continuación.



Los aparatos solo pueden utilizarse en interiores para aplicaciones en acuarios.



Peligro de lesiones oculares.

Este símbolo le indica que no debe mirar directamente a la lámpara por un tiempo prolongado, ya que ello le podría ocasionar lesiones oculares.



Este símbolo advierte de que la distancia entre la lámpara y el agua debe ser de 15 mm como mínimo.



El aparato posee la clase de protección III.

IPX7

Este símbolo advierte de que el aparato está protegido contra una inmersión temporal.



Este aparato ha sido autorizado con arreglo a las normas y directrices nacionales aplicables y es conforme con las normas de la UE.

En este manual de instrucciones se emplean los siguientes símbolos y advertencias:



¡PELIGRO!

Peligro derivado de un foco de peligro general que puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.



¡PELIGRO!

Peligro de descarga eléctrica que puede tener como consecuencia lesiones físicas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de una posible lesión física o riesgo para la salud.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica que existe peligro de daños materiales.



Este símbolo señala información y recomendaciones útiles.

Presentación de las indicaciones:

- ☒ **A** Este símbolo remite a figuras, aquí a la Figura A.
- Este símbolo insta a realizar una acción.

Ámbito de aplicación

El aparato y los componentes contenidos en el volumen de suministro están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse:

- para la iluminación de acuarios
- conforme a lo especificado en los datos técnicos

Seguridad

Este aparato puede conllevar peligro para las personas y las cosas si se utiliza de forma indebida o no conforme con su finalidad de uso o si no se respetan las indicaciones de seguridad.

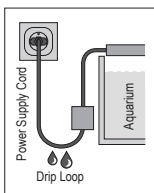
Para su seguridad



- Mantenga el embalaje y las piezas pequeñas del producto lejos del alcance de los niños y de las personas que no son conscientes de sus acciones, puesto que su manipulación puede entrañar riesgos (¡peligro de asfixia!). Mantenga el aparato alejado de los animales.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con alguna disminución física, sensorial o mental, o bien sin experiencia o sin el conocimiento suficiente, a menos que sean vigiladas por otra persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por ésta en el uso del aparato. Vigile a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
- Solo para mercados europeos:
Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Antes de poner en marcha el aparato realice un examen visual para asegurarse de que no presenta daños, en especial el cable de red y el enchufe.
- No mire directamente a la lámpara por un tiempo prolongado, ya que ello le podría ocasionar lesiones oculares.
- El cable de red de la lámpara y de la fuente de alimentación no se puede cambiar; si el cable se daña, la lámpara y/o la fuente de alimentación quedan inservibles y se tienen que desechar.
- La bombilla de esta lámpara no se puede cambiar; cuando la bombilla llega al final de su vida útil, se tiene que cambiar toda la lámpara.
- No abra el aparato. Si el aparato está dañado debe desecharse.
- Realice solo los trabajos descritos en este manual.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el aparato.
- Utilice únicamente accesorios y recambios originales para el aparato.



- Recomendamos proteger todos los aparatos eléctricos para acuarios a través de un dispositivo de protección diferencial con una sensibilidad nominal de 30 mA como máximo.
- Desconecte inmediatamente de la corriente todos los aparatos del acuario en caso de fuga de agua o de disparo del dispositivo de protección diferencial.
- Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Haga un lazo antigoteo con el cable de red. De este modo evitará que el agua pueda resbalar por el cable hasta la toma de corriente y provocar un cortocircuito.
- Los datos eléctricos del aparato tienen que coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual de instrucciones.
- La distancia entre la lámpara y el agua tiene que ser de **15 mm como mínimo**.



Puesta en marcha

Montaje (x)A)

1. Puede adaptar la lámpara LED a la anchura de su acuario utilizando los estribos extensibles ①. Para ello, ajuste los estribos a la longitud deseada extrayéndolos de la carcasa de la lámpara.

Conexión eléctrica

1. Conecte el enchufe de la lámpara LED a la conexión de la fuente de alimentación EHEIM adecuada.



Encontrará información sobre la fuente de alimentación EHEIM adecuada en el embalaje de su lámpara LED.

Operación

Autonomía



Para evitar que crezca una cantidad exagerada de algas, no debería mantener la lámpara LED permanentemente encendida.

Accesorios opcionales

Funcionamiento con distribuidor en Y

Si utiliza un distribuidor en Y podrá conectar dos lámparas LED a una misma fuente de alimentación.



Asegúrese de no sobrepasar en ningún momento la potencia máxima especificada de la fuente de alimentación (ver Datos técnicos, pág. 98)

Funcionamiento con adaptador T5/T8

Con el adaptador T5/T8 puede sustituir fluorescentes convencionales por una lámpara LED. Para ello, proceda como sigue:

1. Encaje las dos piezas del adaptador ②/③ en el estribo ① (x)C).



¡PELIGRO! ¡Peligro de electrocución!

- ▶ Antes de realizar ninguna tarea de montaje, extraiga siempre el enchufe de la lámpara o de la cubierta de la toma de corriente.
- ▶ Asegúrese siempre de que la lámpara o la cubierta están desenchufadas.
- ▶ Asegúrese de que el enchufe de la lámpara o de la cubierta no se pueda introducir accidentalmente en la toma de corriente.

2. Afloje la tapa ⑤ y retire el fluorescente.
3. Coloque la lámpara LED con el adaptador T5/T8 ⑦ a través de la tapa en el portalámparas ⑥.
4. Fije la tapa.

Mantenimiento



¡Precaución! Riesgo de daños materiales.

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni objetos duros para realizar las labores de limpieza.

Limpieza de la lámpara LED

1. Desenchufe la lámpara de la toma de corriente.
2. Limpie la lámpara LED según convenga.

Puesta fuera de servicio y eliminación de residuos

Eliminación de residuos



Si desecha el aparato tenga en cuenta las disposiciones legales aplicables sobre eliminación de residuos.

Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea: Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos está regulada por normativas nacionales que se basan en la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. El aparato no puede, por tanto, desecharse con la basura doméstica, sino que tiene que llevarse a un punto de recogida de residuos o de reciclaje municipal. El embalaje del producto está compuesto de materiales reciclables, que deben desecharse y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Datos técnicos

Datos técnicos, ver pág. 98.

Manual de instruções (Tradução)

Iluminação de aquário powerLED+ / powerRGB

Instruções gerais para o utilizador

Informações relativamente à utilização do manual de instruções



- ▶ Antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, o utilizador tem de ter lido e compreendido o manual de instruções na sua íntegra.
- ▶ O manual de instruções é parte integrante do produto, devendo ser bem guardado, de forma a estar sempre acessível.
- ▶ No caso de entregar o aparelho a terceiros, forneça também o presente manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos são utilizados no aparelho.



O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores para áreas de aplicação da aquaríofilia.



Perigo de lesões oculares.

O símbolo indica para nunca olhar durante um tempo prolongado diretamente para a luminária. Caso contrário, podem ocorrer lesões oculares.



O símbolo indica que a distância do lado inferior da luminária até ao nível de água mais elevado deve ser, no mínimo, de 15 mm.



O aparelho possui o grau de proteção III.

IPX7

O símbolo indica que o aparelho está protegido contra uma submersão temporária.



O aparelho foi aprovado de acordo com as respetivas normas e diretivas nacionais, e corresponde às normas da UE.

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções.



PERIGO!

Perigo devido a uma fonte de perigo geral, que pode causar a morte ou danos físicos graves.



PERIGO!

Perigo devido a choque elétrico, que pode causar a morte ou danos físicos graves.



AVISO!

Aviso de potenciais danos físicos ou riscos para a saúde.



CUIDADO!

Aviso de perigo de danos materiais.



Indicação com informações e dicas úteis.

Informação sobre a apresentação:



Referência a uma figura, neste caso, à Figura A.



É solicitado a tomar uma medida.

Âmbito de aplicação

O aparelho e todas as peças incluídas no volume de fornecimento destinam-se ao uso privado, podendo exclusivamente ser utilizados da seguinte forma:

- Para a iluminação de aquários
- em conformidade com os dados técnicos

Segurança

Uma utilização incorreta do aparelho ou uma utilização não de acordo com a sua finalidade, ou o incumprimento das instruções de segurança, pode resultar em perigos para as pessoas e bens materiais.

Para a sua segurança

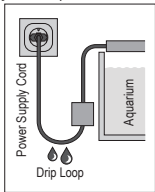


- Mantenha a embalagem do aparelho e peças pequenas afastadas de crianças ou de pessoas que não tenham consciência dos seus atos, visto que pode representar um perigo (perigo de asfixia!). Mantenha-a também afastada de animais.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes, a não ser que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização do mesmo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Apenas para mercados europeus:
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam a ser supervisionadas ou tenham sido instruídas acerca da utilização segura do mesmo e entendam os perigos associados. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção de utilizador ao aparelho, a não ser que estejam a ser supervisionadas.
- Antes de qualquer utilização, efetue uma inspeção visual e certifique-se de que o aparelho, em particular o cabo de rede e a ficha, não apresentam danos.
- Nunca olhe durante um tempo prolongado diretamente para a luminária, visto que isto pode resultar em lesões oculares.
- O cabo de rede da luminária e da fonte de alimentação não pode ser substituído. Em caso de danos no cabo de rede, é necessário eliminar a luminária e/ou a fonte de alimentação.
- A fonte de luz desta luminária não é substituível. Quando a fonte de luz atingir o fim da sua vida útil, é necessário substituir a luminária completa.
- O aparelho não pode ser aberto. Um aparelho danificado é considerado sucata.
- Execute apenas os trabalhos descritos no presente manual.
- Nunca efetue alterações técnicas no aparelho.
- Utilize exclusivamente peças de substituição e acessórios originais para o aparelho.



- Recomendamos que todos os aparelhos elétricos de aquários sejam protegidos através de um dispositivo diferencial residual com uma corrente diferencial residual nominal de, no máximo, 30 mA.

- Desligue imediatamente todos os aparelho no aquário da rede elétrica em caso de fuga de água ou quando o dispositivo diferencial residual dispara.
- Desligue sempre todos os aparelhos no aquário da rede elétrica quando não estão a ser utilizados, antes de montar ou desmontar componentes e antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza.
- Proteja a tomada e a ficha de rede contra humidade e água. Deixe obrigatoriamente o cabo de rede um pouco solto, formando uma curva de gotejamento. Isto evita que os pingos de água, que se encontram eventualmente no cabo, possam escorrer e entrar na tomada, causando assim um curto-circuito.
- Os dados elétricos do aparelho têm de estar em conformidade com os dados da rede elétrica. Estes dados podem ser consultados na placa de características, na embalagem ou no presente manual.
- O lado inferior da luminária tem de apresentar uma distância **mínima de 15 mm** em relação ao nível mais alto da água.



Colocação em funcionamento

Montagem (☒A)

1. Através dos estribos extensíveis de ajuste contínuo ① pode adaptar a luminária LED à largura do seu aquário. Para tal, puxe os estribos extensíveis para fora da caixa da luminária, até obter a largura pretendida.

Ligação elétrica

1. Ligue a ficha de ligação da luminária LED à tomada de ligação da fonte de alimentação adequada da EHEIM.



A fonte de alimentação adequada da EHEIM está incluída na embalagem da sua luminária LED.

Operação

Tempo de funcionamento



Para evitar uma formação excessiva de algas, a luminária LED não deve ser utilizada de forma constante.

Acessórios opcionais

Utilização com o distribuidor Y

O distribuidor Y permite o funcionamento de duas luminárias LED com uma fonte de alimentação.



Tenha atenção para que a potência de saída máxima da fonte de alimentação não seja excedida (consulte os Dados técnicos, página 98)

Utilização com o adaptador T5/T8

O adaptador T5/T8 permite substituir lâmpadas fluorescentes convencionais por uma luminária LED. Para tal, proceda da seguinte forma:

1. Coloque as duas peças adaptadoras ②/③ no estribo extensível ① até encaixarem (☒C).



PERIGO! Choque elétrico!

- ▶ Desligue a ficha de rede da barra de iluminação ou da cobertura antes de quaisquer trabalhos de montagem.
- ▶ Mantenha a barra de iluminação ou a cobertura separada da rede!
- ▶ Proteja a ficha de rede da barra de iluminação ou da cobertura, de modo que não possa ser acidentalmente ligada à tomada.

2. Solte a tampa de terminação ⑤ e retire a lâmpada fluorescente.
3. Passe a luminária LED com o adaptador T5/T8 ⑦ pela tampa de terminação e coloque-a no suporte da lâmpada ⑥.
4. Aperte bem a tampa de terminação.

Manutenção



Cuidado! Danos materiais.

- ▶ Para fins de limpeza, nunca utilize objetos duros ou agentes de limpeza agressivos.

Limpar a luminária LED

1. Desligue a luminária da rede elétrica.
2. Limpe a luminária LED conforme necessário.

Colocação fora de funcionamento e eliminação

Eliminação



Na eliminação do aparelho, respeite as respectivas disposições legais aplicáveis.

Informações sobre a eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos na Comunidade Europeia: No território da Comunidade Europeia, a eliminação de equipamentos elétricos é controlada através de regulamentos nacionais, que se baseiam na Diretiva da União Europeia 2012/19/UE relativamente a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). Consequentemente, o aparelho não pode ser recolhido como resíduos domésticos ou urbanos. O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou de reciclagem municipais. A embalagem do produto é reciclável. Elimine a mesma de forma ecológica num ponto de reciclagem.

Dados técnicos

Dados técnicos, consulte página 98.

Gebruiksaanwijzing (vertaling) Aquariumverlichting powerLED+ / powerRGB

Algemene instructies voor gebruikers

Informatie over gebruik van de bedieningshandleiding



- ▶ Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, moet u de bedieningshandleiding helemaal gelezen en begrepen hebben.
- ▶ Beschouw de bedieningshandleiding als een onderdeel van het product en bewaar de bedieningshandleiding zorgvuldig op een goed bereikbare plek.
- ▶ Voeg deze bedieningshandleiding bij als het apparaat aan een derde wordt overgedragen.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden op het apparaat gebruikt.



Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden geplaatst voor gebruik voor aquariumdoeleinden.



Risico op oogletsel.

Dit symbool wijst u erop dat u nooit langere tijd rechtstreeks in de lamp moet kijken, omdat dat schadelijk voor de ogen kan zijn en een risico op oogletsel inhoudt.



min. 15 mm

Dit symbool verwijst ernaar dat de afstand van de onderzijde van de lamp tot aan het hoogste waterniveau minimaal 15 mm moet bedragen.



Het toestel heeft beschermingsklasse III.

IPX7

Dit symbool maakt erop attent dat het apparaat beschermd is tegen kortdurende onderdompeling.



Het apparaat is toegelaten volgens de toepasselijke nationale voorschriften en richtlijnen en voldoet aan de EU-normen.

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze bedieningshandleiding gebruikt.



GEVAAR!

Gevaar door een algemene gevarenbron met mogelijk ernstig lichamelijk letsel of de dood als gevolg.



GEVAAR!

Gevaar van elektrische schokken met mogelijke ernstige verwondingen of overlijden als gevolg.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijke verwondingen of een gezondheidsrisico.



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor een risico op materiële schade.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

Weergaveconventie:

- ☒ A Verwijzing naar een afbeelding, hier een verwijzing naar afbeelding A.
- Er wordt u gevraagd een handeling uit te voeren.

Toepassingsgebied

Het apparaat en alle meegeleverde onderdelen zijn bestemd voor gebruik door particulieren en mogen alleen gebruikt worden:

- voor de verlichting van aquaria
- met inachtneming van de technische gegevens

Veiligheid

Dit apparaat kan gevaren opleveren voor personen en zaken als het apparaat niet naar behoren of niet volgens bestemming wordt gebruikt of als de veiligheidsaanwijzingen niet worden opgevolgd.

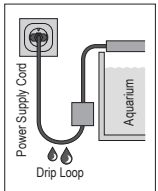
Voor uw veiligheid



- Houd de verpakking en kleine onderdelen van het apparaat buiten het bereik van kinderen of van personen, die zich niet bewust zijn van hun handelingen, omdat dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!). Van dieren verwijderd houden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Alleen voor Europese markten:
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze van deze persoon instructies hebben gekregen over hoe het apparaat op een veilige manier moet worden gebruikt en begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij zij daarbij onder toezicht staan.
- Voer voorafgaand aan gebruik een visuele controle uit om zeker te stellen dat het apparaat, met name het netsnoer en de stekker, niet beschadigd is.
- Kijk nooit lange tijd direct in de lamp, omdat u dan een risico op oogletsel loopt.
- Het netsnoer van de lamp en de voedingsadapter kunnen niet worden vervangen; als het netsnoer beschadigd is, moet de lamp en/of de voedingsadapter worden afgedankt.
- De lichtbron van deze lamp is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van de levensduur bereikt, moet de volledige lamp worden vervangen.
- Open het apparaat nooit. Een defect apparaat moet verschroot worden.
- Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze handleiding zijn beschreven.
- Voer nooit technische wijzigingen aan het apparaat uit.
- Gebruik alleen maar originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat.



- Wij adviseren u alle elektrische aquariumapparaten via een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van maximaal 30 mA te beveiligen.
- Scheid bij waterlekkages of een reactie van de foutstroombeveiliging alle apparaten in het aquarium meteen van de netstroom.
- Scheid principieel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- Bescherm het stopcontact en de stroomnet-stekker tegen vocht en nattigheid. Maak in ieder geval een druppellus met het netsnoer. Deze voorkomt dat evt. langs de kabel lopend water bij het stopcontact terechtkomt en kortsluiting veroorzaakt.
- De elektrische gegevens van het apparaat moeten overeenkomen met de gegevens van het stroomnet. U vindt die gegevens op het typeplaatje, de verpakking of in deze handleiding.
- De afstand van de onderkant van de lamp tot het hoogste waterniveau moet **minimaal 15 mm** bedragen.



Ingebruikname

Montage (⊗A)

1. Met de traploos verstelbare, uittrekbare beugels ① kunt u de ledlamp aan de breedte van het aquarium aanpassen. Trek daarvoor de uittrekbare beugels over de gewenste lengte uit de behuizing van de lamp.

Elektrische aansluiting

1. Steek de aansluitstekker van de ledlamp in de aansluiting van de geschikte EHEIM-adapter.



De geschikte EHEIM-voedingsadapter vindt u in de verpakking van uw ledlamp.

Bediening

Levensduur



Gebruik de ledlamp niet ononderbroken, om overmatige algenvorming te voorkomen.

Optionele toebehoren

Gebruik met Y-adapter

Met een Y-adapter kunt u twee ledlampen met één adapter gebruiken.



Let er daarbij wel op dat het maximaal afgegeven vermogen van de adapter niet wordt overschreden (zie de Technische gegevens, pagina 98)

Gebruik met T5/T8-adapter

Met de T5/T8-adapter kunt u normale tl-buizen door een ledlamp vervangen. Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Steek de beide adapterdelen ②/③ tot aan de vergrendeling op de uittrekbeugel ① samen (⊗C).



GEVAAR! Elektrische schok!

- ▶ Trek de stekker van de lichtbalk en de afdekking er altijd uit alvorens montagewerkzaamheden uit te voeren.
- ▶ Sluit de lichtbalken en de afdekking niet aan op het stroomnetwerk.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker van de lichtbalk en de afdekking niet onbedoeld in het stopcontact kan worden gestoken.

2. Haal de eindkap ⑤ eraf en verwijder de tl-buis.
3. Steek de ledlamp met de T5/T8-adapter ⑦ door de eindkap in de lampfitting ⑥.
4. Schroef de eindkap vast.

Onderhoud



Voorzichtig! Risico op materiële schade.

- ▶ Gebruik voor de reiniging geen harde voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.

Ledlamp reinigen

1. Scheid de lamp van het stroomnet.
2. Reinig de ledlamp indien nodig.

Afdanking, als afval afvoeren en verwerken

Afdanken en afvoeren/verwerken



Het apparaat moet aan het einde van de levensduur volgens de toepasselijke wettelijke voorschriften worden afgevoerd en verwerkt. Informatie over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten in de Europese Gemeenschap: Binnen de Europese Gemeenschap wordt de verwijdering van afgedankte elektrische apparaten gespecificeerd door nationale voorschriften op basis van de EU-richtlijn 2012/19 / EU voor oude elektronische apparaten (WEEE). Volgens deze richtlijn mag het apparaat niet meer als gewoon huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het apparaat kan bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De verpakking van het product bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden. Verwijder deze op milieuvriendelijke wijze en lever ze in voor recycling.

Technische gegevens

Technische gegevens, zie pagina 98.

Betjeningsvejledning (oversættelse) Akvariebelysning powerLED+ / powerRGB

Generelle brugeranvisninger

Informationer om brugen af betjeningsvejledningen



- Før du tager apparatet i brug første gang, skal du have læst og forstået hele betjeningsvejledningen.
- Betragt betjeningsvejledningen som en del af produktet, og opbevar den, så den er nem at finde igen.
- Vedlæg denne betjeningsvejledning ved en videregivelse af apparatet til tredjemand.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes på apparatet.



Apparatet må kun bruges indendørs til akvaristiske formål.



Fare for øjenskader.

Symbolet henviser til, at du aldrig må se direkte ind i pæren i længere tid, da du ellers risikerer at få øjenskader.



min. 15 mm

Symbolet henviser til, at afstanden fra lampens underside til den højeste vandstand mindst skal være 15 mm.



Apparatet har beskyttelsesklasse III.

IPX7

Symbolet henviser til, at apparatet er beskyttet i tilstrækkeligt omfang til at kunne klare kortere tids nedsænkning.



Apparatet er godkendt i henhold til de respektive nationale forskrifter og retningslinjer og er i overensstemmelse med EU-standarderne.

De følgende symboler og signalord anvendes i denne betjeningsvejledning.



FARE!

Fare på grund af almindelige farekilder med mulige alvorlige personskader eller med døden til følge.



FARE!

Fare på grund af strømstød med mulige alvorlige personskader eller med døden til følge.



ADVARSEL!

Advarsel mod en mulig personskade eller en sundhedsfarlig risiko.



FORSIGTIG!

Info om fare for materielle skader.



Henvisning til nyttige informationer og tips.

Visningssymboler



Henvisning til en figur, her henvisning til figur A.



Du opfordres til at udføre en handling.

Anvendelsesformål

Apparatet og alle dele, som følger med ved leveringen, er beregnet til privat brug og må udelukkende anvendes:

- til belysning af akvarier
- under overholdelse af de tekniske data

Sikkerhed

Dette apparat kan udgøre farer for personer og materielle værdier, hvis produktet anvendes forkert og dermed ikke til det tilsigtede formål, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

For din sikkerheds skyld

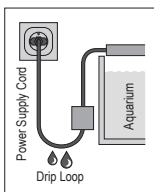


- Lad ikke apparatets emballage og smådele komme i hænderne på børn eller personer, der er ikke er bevidst om deres handlinger, da disse kan udgøre farer (kvælningssfare!). Skal holdes på afstand af dyr.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået en anvisning om brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Kun til europæiske markeder:
Dette apparat kan benyttes af børn fra og med 3-årsalderen samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Foretag en visuel kontrol før brug for at være sikker på, at apparatet, især strømledningen og stikket, er ubeskadiget.
- Se aldrig direkte ind i pæren i længere tid, da du ellers risikerer at få øjenskader.
- Lampens og strømforsyningens elledning kan ikke udskiftes. Hvis elledningen er beskadiget, skal lampen og/eller strømforsyningen skrottes.
- Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når pærens levetid er endt, skal hele lampen udskiftes.
- Apparatet må ikke åbnes. Et defekt apparat skal kasseres.
- Udfør kun arbejde, som er beskrevet i denne vejledning.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.



- Vi anbefaler, at alle elektriske akvarieapparater sikres med et fejlstrømsrelæ med en dimensioneret fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Afbryd omgående forbindelsen mellem alle akvariets apparater og elnettet i tilfælde af en vandlækage eller hvis fejlstrømsrelæet har afbrudt.
- Afbryd altid forbindelsen mellem alle akvariets apparater og elnettet, når disse ikke anvendes, inden du monterer eller afmonterer dele og før alle rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.

- Beskyt stikdåse og strømstik mod fugt og vand. Læg altid strømledningen i form af en drypsløjfe. Denne forhindrer, at vand, der eventuelt løber langs ledningen, kan trænge ind i stikkontakten og derved forårsage en kortslutning.
- Apparatets elektriske data skal stemme overens med elnettes data. Disse data finder du på typeskiltet, emballagen eller i denne vejledning.
- Afstanden fra undersiden af lampen til den højeste vandstand skal være **mindst 15 mm**.



Ibrugtagning

Montering (x)A)

1. Ved hjælp af de trinløst justerbare udtræksbøjler ① kan du tilpasse LED-lampen til bredden på dit akvarium. Hiv udtræksbøjlerne ud af lampekabinettet i den ønskede længde.

Elektrisk tilslutning

1. Sæt LED-lampens tilslutningsstik i tilslutningsindgangen på EHEIM-strømforsyningen, der passer.



Du kan se den passende EHEIM-strømforsyning på emballagen til din LED-lampe.

Betjening

Driftstid



For at undgå en for kraftig algedannelse bør LED-lampen ikke være tændt hele tiden.

Ekstra tilbehør

Anvendelse med Y-fordeler

Med en Y-fordeler er det muligt at anvende to LED-lamper på en strømforsyning.



Sørg for, at strømforsyningens maksimale ydeevne ikke overskrides (se Tekniske data, side 98)

Anvendelse med T5/T8-adapter

Med T5/T8-adapteren kan almindelige lysstofrør udskiftes med en LED-lampe. Gå frem som følger:

1. Stik de to adapterdele ②/③ sammen på udtræksbøjlen ① sådan, at de går i hak (x)C).



FARE! Elektrisk stød!

- Tag lysbjælkens eller afdækningens strømstik ud, før der foretages monteringsarbejde.
- Lad lysbjælken eller afdækningen være afbrudt fra strømnettet!
- Det skal sikres, at lysbjælkens eller afdækningens strømstik ikke kan sættes i ved en fejltagelse.

2. Løsn endekappen ⑤ og fjern lysstofrøret.
3. Stik LED-lampen med T5/T8-adapteren ⑦ gennem endekappen og ind i lampefatningen ⑥.
4. Skru endekappen fast.

Vedligeholdelse



Forsigtig! Materiel skade.

- Benyt ingen hårde genstande eller aggressive rengøringsmidler til rengøringen.

Rengøring af LED-lampen

1. Afbryd lampens forbindelse til elnettet.
2. Rengør LED-lampen efter behov.

Tage ud af brug og bortskaffelse

Bortskaffelse



Overhold de gældende forskrifter i loven vedrørende bortskaffelse af apparatet.

Informationer om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater i den Europæiske Union: Inden for den Europæiske Union er bortskaffelse af elektriske apparater reguleret af nationale regler, som er baseret på EU-direktivet 2012/19/EU om affald fra elektronisk udstyr (WEEE). Ifølge dette direktiv må produktet ikke længere bortskaffes med det kommunale affald eller husholdningsaffaldet. Produktet kan afleveres gratis på kommunale indsamlingssteder eller genbrugspladser. Produktemballagen består af materialer, som kan genbruges. Bortskaf produktemballagen miljøvenligt og aflever den til genbrug.

Tekniske data

Tekniske data, se side 98.

Bruksanvisning (översättning) Akvariebelysning powerLED+ / powerRGB

Allmänna anvisningar

Information om användning av bruksanvisningen



- ▶ Innan du använder apparaten för första gången måste du ha läst igenom och förstått bruksanvisningen.
- ▶ Betrakta bruksanvisningen som en del av produkten och förvara den på en säker och tillgänglig plats.
- ▶ Se till att denna bruksanvisning medföljer om apparaten överläts till en tredje part.

Förklaring av symbolerna

Följande symboler finns på apparaten.



Apparaten får endast användas inomhus till akvarier.



Risk för ögonskador.

Symbolen anger att man aldrig får titta direkt in i ljuskällan under längre tid eftersom det i så fall finns risk för ögonskador.



min. 15 mm

Symbolen indikerar att avståndet från lampans undersida till maximal vattennivå måste uppgå till minst 15 mm.



Apparaten har skyddsklass III.

IPX7

Symbolen indikerar att apparaten är skyddad mot tillfällig nedsänkning.



Apparaten har godkänts enligt gällande nationella föreskrifter och direktiv, och uppfyller gällande EU-standarder.

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning.



FARA!

Fara från en allmän riskkälla som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



FARA!

Risk för elektrisk stöt som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.



WARNING!

Varning för möjliga personskador eller hälsorisker.



FÖRSIKTIG!

Anvisning för risk för sakskador.



Anvisning med användbar information och tips.

Andra symboler:



Referens till en bild, i detta fall till bild A



Du uppmanas att agera.

Användningsområde

Apparaten och alla delar som medföljer är avsedda för privat bruk och får endast användas:

- för belysning av akvarier
- med hänsyn till tekniska data

Säkerhet

Apparaten kan ge upphov till risker för människor och sakvärden om den används felaktigt eller i strid med användningsändamålet, eller om säkerhetsföreskrifterna inte följs.

För din säkerhet

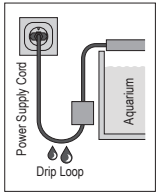


- Se till att apparatens förpackning och smådelar hålls utom räckhåll för barn och personer som inte är medvetna om sitt agerande. Förpackningen och smådelarna kan utgöra en fara (risk för kvävning). Förvaras utom räckhåll för djur.
- Denna apparat får inte användas av person (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller en person som är ansvarig för deras säkerhet instruerar dem i hur de använder apparaten säkert samt om de risker som kan uppstå. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Endast för europeiska marknader:
Denna apparat kan användas av barn som är 3 år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte genomföra rengöring eller användarunderhåll såvida de inte övervakas.
- Utför en okulärbesiktning före användning för att kontrollera att apparaten, särskilt nätkabeln och stickkontakten, är intakta.
- Titta aldrig direkt in i ljuskällan under längre tid eftersom det annars finns risk för ögonskador.
- Nätkabeln för armaturen och nätdelen kan inte bytas ut. Har nätkabeln skadats måste armaturen och/eller nätdelen kasseras.
- Ljuskällan i denna armatur kan inte bytas ut. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela armaturen bytas ut.
- Apparaten får inte öppnas. En defekt apparat måste skrotas.
- Utför endast sådana arbeten som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Utför aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör för apparaten.



- Vi rekommenderar att alla elektriska apparater till akvariet ansluts till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Koppla genast loss samtliga apparater i akvariet från elnätet om vattenläckage har uppstått eller om jordfelsbrytaren har löst ut.
- Koppla alltid loss samtliga apparater i akvariet från elnätet om de inte används, innan delar monteras in eller demonteras samt inför alla rengörings- och underhållsarbeten.

- Skydda stickuttaget och stickkontakten mot fukt och väta. Skapa tvunget en droppslinga med nätkabeln. Denna ska förhindra att ev. vatten som löper längs med kabeln rinner in i stickuttaget och orsakar kortslutning.
- Apparats elektriska data måste stämma överens med elnätets data. Dessa anges på typskylten på apparaten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.
- Avståndet från lampans undersida till maximal vattennivå måste uppgå till **minst 15 mm**.



Ta apparaten i drift

Montering (x)A)

1. Med de steglöst inställbara utdragsbyglarna ① kan du anpassa LED-lampans till ditt akvariums bredd. Dra ut utdragsbyglarna ur lamphuset till önskad längd.

Elektrisk anslutning

1. Anslut LED-lampans anslutningskontakt till den passande EHEIM-nätadaptorns uttag.



Den passande EHEIM-nätadaptorn finns på din LED-lampas förpackning.

Använda apparaten

Användningstid



För att undvika för kraftig algbildning ska du inte låta LED-lampans lysa kontinuerligt.

Tillbehör som är tillval

Användning med Y-fördelare

Med en Y-fördelare går det att driva två LED-lampor med en nätadapter.



Se upp så att nätadaptorns maximala uteffekt inte överskrider (se Tekniska data, sida 98)

Användning med T5/T8-adapter

Med T5/T8-adaptern kan du byta ut konventionella lysrör mot en LED-lampa. Gör så här:

1. Sätt ihop de båda adapterdelarna ②/③ så att de går i ingrepp på utdragsbygeln ① (x)C).



FARA! Elektrisk stöt!

- Dra ut ljusrampens resp. skyddets stickkontakt före alla monteringsarbeten.
- Låt ljusrampen resp. skyddet vara bortkopplat från elnätet.
- Säkra ljusrampens resp. skyddets stickkontakt så att den inte kan sättas in i uttaget oavsiktligt.

2. Lossa ändlocket ⑤ och ta bort lysröret.
3. Sätt in LED-lampans med T5/T8-adaptern ⑦ genom ändlocket i lampfattningen ⑥.
4. Skruva fast ändlocket.

Underhåll



Varning! Risk för saksador.

- Använd inga hårda föremål eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöring.

Rengöra LED-lampan

1. Koppla bort lampan från elnätet.
2. Rengör LED-lampan vid behov.

Ta apparaten ur drift samt avfallshantera apparaten

Avfallshantera apparaten



Beakta gällande lagstadgade föreskrifter när apparaten ska avfallshanteras.

Information om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning i den europeiska gemenskapen: Inom den europeiska gemenskapen föreskrivs avfallshanteringen av elektriskt drivna utrustningar med nationella regleringar som baseras på EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Enligt detta direktiv får utrustningen inte kastas bland hushållssoporna. Utrustningen ska lämnas in till en kommunal återvinningsstation utan kostnad. Produktförpackningen består av återvinningsbara material. Avfallshantera dem på ett miljövänligt sätt och lämna in dem för materialåtervinning.

Tekniska data

Tekniska data, se sidan 98.

powerLED+ fresh daylight

Article no. of the lamp		4251011	4252011	4253011	4254011	4255011	4256011	4257011	4258011	4259811
Power supply	[V]	24								
Lamp length	[mm]	360	487	664	771	953	1074	1226	1349	1500
	[in]	14.2	19.2	26.1	30.4	37.5	42.3	48.3	53.1	59.1
For aquariums from-to	[mm]	372 – 540	499 – 667	680 – 844	787 – 951	973 – 1133	1094 – 1254	1250 – 1406	1373 – 1529	1524 – 1680
	[in]	13.5 – 21.3	19.6 – 26.3	26.8 – 33.2	31.0 – 37.4	38.3 – 44.6	43.1 – 49.4	49.2 – 55.4	54.1 – 60.2	60.0 – 66.1
QR-Code to EPREL										

powerLED+ fresh plants

Article no. of the lamp	4251021	4252021	4253021	4254021	4255021	4256021	4257021	4258021	4259821
Power supply	24								
Lamp length	[V]								
	[mm]	360	487	664	771	953	1074	1226	1349
	[in]	14.2	19.2	26.1	30.4	37.5	42.3	48.3	53.1
For aquariums from-to	[mm]	372 – 540	499 – 667	680 – 844	787 – 951	973 – 1133	1094 – 1254	1250 – 1406	1373 – 1529
	[in]	13.5 – 21.3	19.6 – 26.3	26.8 – 33.2	31.0 – 37.4	38.3 – 44.6	43.1 – 49.4	49.2 – 55.4	54.1 – 60.2
QR-Code to EPREL									

Diese Lichtquelle weist eine photosynthetische Effizienz > 1,2 µmol/J auf und ist für Wasserpflanzen bestimmt.

This light source has a photosynthetic efficacy > 1,2 µmol/J and is intended for aquatic plants.

Cette source lumineuse a une efficacité photosynthétique > 1,2 µmol/J et est destinée aux plantes aquatiques.

Questa sorgente luminosa ha un'efficienza fotosintetica > 1,2 µmol/J e è destinata alle piante acquatiche.

Esta fuente luminosa tiene una eficacia fotosintética > 1,2 µmol/J y está destinada a plantas acuáticas.

powerLED+ marine hybrid

Article no. of the lamp	4251032	4252032	4253032	4254032	4255032	4256032	4257032	4258032	4259832
Power supply	24								
Lamp length	[V]								
	[mm]	360	487	664	771	953	1074	1226	1349
	[in]	14.2	19.2	26.1	30.4	37.5	42.3	48.3	53.1
For aquariums from-to	[mm]	372 – 540	499 – 667	680 – 844	787 – 951	973 – 1133	1094 – 1254	1250 – 1406	1373 – 1529
	[in]	13.5 – 21.3	19.6 – 26.3	26.8 – 33.2	31.0 – 37.4	38.3 – 44.6	43.1 – 49.4	49.2 – 55.4	54.1 – 60.2
QR-Code to EPREL									
									

Diese Lichtquelle ist ausschließlich für Fluoreszenz und Korallen-Zooxanthellen-Symbiosen bestimmt.

This light source is intended exclusively for fluorescence and for coral zooxanthellae symbioses.

Cette source lumineuse est destinée exclusivement à la fluorescence et à la symbiose coraux-zooxanthelles.

Questa sorgente luminosa è destinata esclusivamente alla fluorescenza e alla simbiosi corallo-Zooxanthellae.

Esta fuente luminosa está destinada exclusivamente para fluorescencia y para simbiosis entre zooxantelas y corales.

powerLED+ marine actinic

Article no. of the lamp	4251041	4252041	4253041	4254041	4255041	4256041	4257041	4258041	4259841
Power supply	24								
Lamp length	[mm]	360	487	664	771	953	1074	1226	1349
	[in]	14.2	19.2	26.1	30.4	37.5	42.3	48.3	53.1
For aquariums from-to	[mm]	372 – 540	499 – 667	680 – 844	787 – 951	973 – 1133	1094 – 1254	1250 – 1406	1373 – 1529
	[in]	13.5 – 21.3	19.6 – 26.3	26.8 – 33.2	31.0 – 37.4	38.3 – 44.6	43.1 – 49.4	49.2 – 55.4	54.1 – 60.2
QR-Code to EPREL									

Diese Lichtquelle ist ausschließlich für Fluoreszenz und Korallen-Zooxanthellen-Symbiosen bestimmt.

This light source is intended exclusively for fluorescence and for coral zooxanthellae symbioses.

Cette source lumineuse est destinée exclusivement à la fluorescence et à la symbiose coraux-zooxanthelles.

Questa sorgente luminosa è destinata esclusivamente alla fluorescenza e alla simbiosi corallo-Zooxanthellae.

Esta fuente luminosa está destinada exclusivamente para fluorescencia y para simbiosis entre zooxantelas y corales.

powerRGB

Article no. of the lamp	4251050	4252050	4253050	4254050	4255050	4256050	4257050	4258050
Power supply	24							
Lamp length	[mm]	360	487	664	771	953	1074	1226
	[in]	14.2	19.2	26.1	30.4	37.5	42.3	48.3
For aquariums from-to	[mm]	372 – 540	499 – 667	680 – 844	787 – 951	973 – 1133	1094 – 1254	1250 – 1406
	[in]	13.5 – 21.3	19.6 – 26.3	26.8 – 33.2	31.0 – 37.4	38.3 – 44.6	43.1 – 49.4	49.2 – 55.4
QR-Code to EPREL								

Diese Lichtquelle ist ausschließlich für Anwendungen bestimmt, die hochwertiges farbiges Licht erfordern.

This light source is intended exclusively to be used in applications requiring high-quality coloured light.

Cette source lumineuse est destinée exclusivement à être utilisée dans des applications nécessitant une lumière colorée de haute qualité.

Questa sorgente luminosa è destinata esclusivamente all'uso in applicazioni che richiedono luce colorata di alta qualità.

Esta fuente luminosa está destinada exclusivamente para aplicaciones que requieren una luz coloreada de gran calidad.

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof – only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation, de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit, au consentement et à l'approbation du fabricant.

The EHEIM logo is displayed in a bold, italicized, sans-serif font. It is centered within a gray rectangular box that occupies the middle section of the page.

EHEIM GmbH & Co.KG

Plochingen Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/7002-01
Fax +49 7153/7002-174

www.eheim.com